

# DS7400XiV4-SPA



Security Systems

ES | Guía del usuario  
Sistema de seguridad

**BOSCH**

# Índice

<b>1.0</b>	<b>Descripción general del sistema</b> .....	<b>4</b>
<b>2.0</b>	<b>Indicaciones convencionales utilizadas en esta guía</b> .....	<b>5</b>
2.1	Consejos, Notas, Precaución y Atención .....	5
2.2	Convenciones tipográficas.....	5
<b>3.0</b>	<b>¿Qué son las áreas o particiones?</b> .....	<b>6</b>
<b>4.0</b>	<b>Teclados de texto y LED</b> .....	<b>7</b>
<b>5.0</b>	<b>Teclados y mandos de RF</b> .....	<b>9</b>
5.1	Información general .....	9
5.2	Teclas de opciones y de emergencia.....	9
<b>6.0</b>	<b>Operaciones diarias</b> .....	<b>10</b>
6.1	Operaciones normales.....	10
6.2	Operaciones opcionales.....	16
<b>7.0</b>	<b>Procedimientos de emergencia</b> .....	<b>23</b>
7.1	Identificación de sonidos de alarma .....	23
7.2	Silenciar alarmas .....	23
7.3	Advertencia.....	23
7.4	Precauciones antes de entrar en un edificio.....	23
7.5	Alarmas de incendio .....	23
7.6	Reinicio de incendio .....	23
7.7	Problema de incendio .....	24
7.8	Seguridad contra incendios.....	24
7.9	Alarmas de emergencia / Silenciar alarmas .....	26
7.10	Desarmado del sistema bajo coacción .....	26
<b>8.0</b>	<b>Números de identificación personal (PIN)</b> .....	<b>27</b>
8.1	Información general .....	27
8.2	Eliminación de PIN .....	27
8.3	Cambio de PIN .....	27
8.4	Niveles de autoridad de los PIN .....	28
8.5	Cambio de la fecha de caducidad de un PIN temporal .....	28
<b>9.0</b>	<b>Mensajes de error</b> .....	<b>29</b>
9.1	Fallos del Sistema .....	30
<b>10.0</b>	<b>Prueba del sistema</b> .....	<b>31</b>
10.1	Prueba de zona.....	31
10.2	Pruebas de la batería .....	32
10.3	Prueba de comunicación.....	32
10.4	Prueba de paseo de incendio .....	33
10.5	Lectura del histórico de eventos.....	34
<b>11.0</b>	<b>Teclado maestro (sólo teclado de texto)</b> .....	<b>35</b>
11.1	Información general .....	35
11.2	Mensajes del teclado maestro .....	35
11.3	Modo de partición individual.....	36
11.4	Armado desde el teclado maestro .....	36
11.5	Desarmado desde el teclado maestro .....	37
<b>12.0</b>	<b>Glosario</b> .....	<b>38</b>
<b>13.0</b>	<b>Guía de referencia rápida</b> .....	<b>39</b>
<b>14.0</b>	<b>Guía de referencia de las características del sistema</b> .....	<b>41</b>

## Figuras

Figura 1:	Teclados de texto y LED.....	7
Figura 2:	Teclado y mandos de RF.....	9
Figura 3:	Plan de evacuación.....	24
Figura 4:	Instalación de detectores de humos.....	25
Figura 5:	Alarmas de emergencia del teclado.....	26

## Tablas

Tabla 1:	LED del teclado.....	7
Tabla 2:	LED de estado.....	8
Tabla 3:	Armado normal.....	10
Tabla 4:	Armado instantáneo del perímetro.....	11
Tabla 5:	Armado del perímetro.....	12
Tabla 6:	Armado customizado.....	13
Tabla 7:	Armado de seguridad máxima.....	14
Tabla 8:	Desarmado normal.....	15
Tabla 9:	Armado rápido.....	16
Tabla 10:	Armado forzado.....	17
Tabla 11:	Anulación de zonas.....	17
Tabla 12:	Armado automático.....	18
Tabla 13:	Retardo del armado automático.....	19
Tabla 14:	Desarmado automático.....	19
Tabla 15:	Armado retardado.....	20
Tabla 16:	Modo chime.....	20
Tabla 17:	Control de acceso.....	21
Tabla 18:	Cambio de fecha.....	21
Tabla 19:	Ajuste del reloj del sistema.....	22
Tabla 20:	Desarmar el sistema bajo coacción.....	26
Tabla 21:	Cambio de PIN.....	27
Tabla 22:	Cambio de la fecha de caducidad.....	28
Tabla 23:	Mensajes de error.....	29
Tabla 24:	Fallos del Sistema.....	30
Tabla 25:	Prueba de zona.....	31
Tabla 26:	Prueba de zona.....	32
Tabla 27:	Prueba de comunicación.....	32
Tabla 28:	Prueba de paseo de incendio.....	33
Tabla 29:	Lectura del histórico de eventos.....	34
Tabla 30:	LED del teclado maestro.....	35
Tabla 31:	Armado desde el teclado maestro.....	36
Tabla 32:	Desarmado desde el teclado maestro.....	37

## 1.0 Descripción general del sistema

Normalmente, un sistema de seguridad consta de los siguientes componentes:

- **Un panel de control:** el panel de control es el centro del sistema de alarmas por intrusión o incendio. Desempeña funciones vitales, como recepción de señales de problema y alarma desde los detectores, activación de campanas o sirenas y comunicación con la central receptora de alarmas.
- **Teclados:** el teclado es el medio de interacción con el sistema. Permite iniciar comandos, como armar y desarmar, y muestra información crítica sobre el funcionamiento del sistema de alarma. El sistema puede tener uno o varios teclados con y sin cables.
- **Zonas protegidas:** el sistema de seguridad puede tener ventanas y puertas protegidas (zonas perimetrales) y varios detectores internos. El sistema trata de forma distinta las zonas del perímetro y las interiores. Puede haber los siguientes dispositivos especiales de protección:
  - **Detectores de rotura de cristales:** dispositivos que detectan el sonido de los cristales al romperse.
  - **Detectores interiores de movimiento:** dispositivos electrónicos (de infrarrojos pasivos, por ejemplo) que detectan el movimiento en zonas interiores.
  - **Contactos magnéticos:** conmutadores utilizados para detectar la apertura de puertas y ventanas.
  - **Detectores de humos:** dispositivos que detectan los productos de la combustión.



Este sistema incluye una función de captura de línea telefónica. El sistema puede programarse para comunicar eventos del sistema a una central de alarmas. Salvo que el sistema esté configurado para comunicarse con la central de alarmas por medio de una red, no podrá usar el teléfono mientras el sistema se comunica con la estación central. En el caso improbable de que la central no pueda recibir el informe, el teléfono podría estar ocupado durante hasta 20 minutos mientras el sistema trata de establecer comunicación.



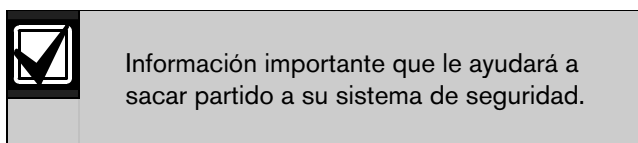
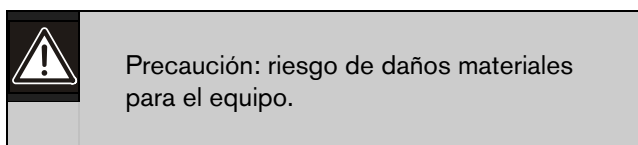
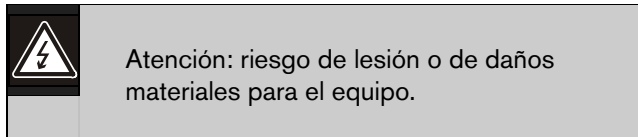
Si el sistema **no** está vigilado por un servicio de recepción de alarmas, debe ser consciente de lo siguiente:

- las alarmas sonarán únicamente en el local en el que estén instaladas
- no se enviará ninguna señal si se produce una alarma
- la coacción y otras alarmas silenciosas se desactivan
- las alarmas de emergencia sonarán únicamente en el local en el que estén instaladas

## 2.0 Indicaciones convencionales utilizadas en esta guía

### 2.1 Consejos, Notas, Precaución y Atención

Esta guía de usuario contiene consejos y notas útiles sobre el uso del sistema de seguridad. Se identifican como sigue:



### 2.2 Convenciones tipográficas

Se utilizan tipos de letra especiales para ayudarle a identificar los aspectos descritos en la guía.

El **texto en negrita** indica términos o frases importantes. Por ejemplo: **se producirá** una alarma al entrar hace hincapié en que saltará la alarma si alguien entra en la zona de que se trate.

El *texto en cursiva* se usa para identificar las referencias a otras partes de este manual. Por ejemplo: consulte *Pantallas de error* significa que debe acudir al apartado de este manual titulado Pantallas de error.

El texto [entre corchetes] recoge los botones o teclas que deben pulsarse para introducir secuencias de comandos desde el teclado. Por ejemplo: [Sistema Reset] hace referencia al botón llamado Sistema Reset del teclado de texto o LED.

El texto “entre comillas” indica lo que aparece en la pantalla alfanumérica del teclado de texto. Por ejemplo: “Listo para armar” es el mensaje normal que aparece en la pantalla del teclado alfanumérico cuando una zona está lista para ser armada.

### 3.0 ¿Qué son las áreas o particiones?

#### El sistema de alarma puede particionarse.

Se dice que un sistema está **particionado** cuando se ha dividido en dos a ocho áreas que se pueden armar y desarmar de forma independiente. Cada teclado y cada mando puede asignarse para armar o desarmar áreas individuales o el sistema completo. Sólo la empresa instaladora puede cambiar las áreas controladas por un teclado o un mando.

Si se configura un teclado para armar y desarmar el sistema completo, puede asignar códigos de usuario (PIN) para armar y desarmar áreas individuales. Consulte el *apartado 8.0 Números de identificación personal (PIN)* de la página 27 para obtener más información.

Un sistema particionado tiene las siguientes propiedades:

- Para realizar operaciones en un sistema particionado siempre hacen falta números PIN de usuario.
- Si el PIN de usuario tiene autoridad sólo en un área, cuando se introduce en un teclado permite únicamente armar y desarmar el área sobre la que tiene autoridad.
- Si el PIN de usuario tiene autoridad en más de un área, su propietario podrá armar o desarmar esas áreas introduciendo comandos desde cualquier teclado.
- Sólo los usuarios con acceso a todas las áreas asignadas a una zona común pueden armar esa zona.
- Si el PIN de usuario tiene autoridad en más de un área, el usuario podrá armar y desarmar **sólo el área primera** introduciendo el PIN [##] y el comando de armar o desarmar, **sólo el área segunda** introduciendo el PIN [####] y el comando de armar o desarmar, etc.

- Si en un sistema particionado se utiliza el **armado customizado** (PIN [#][4]), hay que tener en cuenta lo siguiente:

- Los usuarios con acceso a todas las áreas pueden personalizar el armado de todas las zonas.
  - Los usuarios con acceso a todas las áreas no pueden personalizar el armado de una sola área.
  - Los usuarios con acceso a un área pueden personalizar el armado de todas las zonas de esa área, pero no el de las zonas comunes ni el de las zonas de otras áreas.
- Los teclados (LCD) (de texto) muestran alternativamente (con cambio cada 2 segundos aproximadamente) el estado actual de cada área.
  - Los teclados LED muestran alternativamente (con cambio cada 2 segundos aproximadamente) el estado actual de cada área por medio de LED.

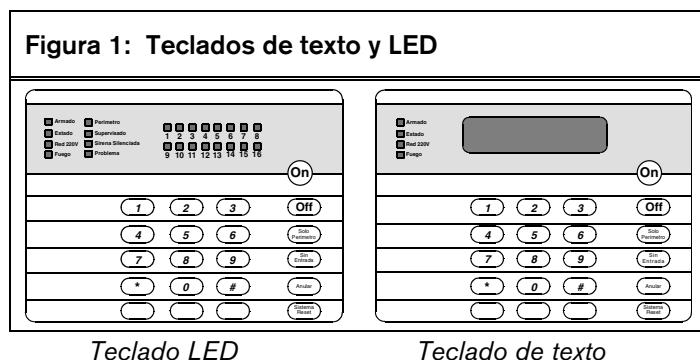
Consulte los detalles en el *apartado 4.0 Teclados de texto y LED* de la página 7.

## 4.0 Teclados de texto y LED

Los teclados DS7447E/DS7447V2 son teclados alfanuméricos LCD. Los teclados DS7445i/DS7445V2 son LED; sus diodos LED (1 a 16) representan las primeras 16 zonas del sistema. Los dos muestran información sobre las funciones del panel de control. Llevan un zumbador incorporado que señala las pulsaciones de teclas y funciones como un dispositivo de aviso interior.

La carátula de su teclado puede no ser exactamente igual que las mostradas aquí. No obstante, las instrucciones contenidas en este documento valen para todos, pues todos tienen las mismas funciones.

(Consulte el funcionamiento de otros teclados en el *apartado 11.0 Teclado maestro* de la página 35.)



Teclado LED

Teclado de texto

**Tabla 1: LED del teclado**

LED	Apagado	Intermitente	Encendido
Armado (rojo)	Todas las áreas están desarmadas.	Una o más áreas están armadas o se ha producido una alarma.	Todas las particiones están armadas y no se ha producido ninguna alarma.
Estado (verde)	No listo para armar (si el LED armado está encendido, todas las áreas están armadas).	Hay una o más zonas anuladas.	Todas las áreas están listas para armar.
Alimentación (verde)	El panel de control se ha quedado sin alimentación, ni de la red ni de la batería.	Hay problemas en el panel de control. Consulte el <i>apartado 9.0 Mensajes de error</i> .	Funcionamiento normal. El panel de control funciona con corriente alterna y no hay problemas de alimentación.
Incendio (rojo)	No hay alarmas de incendio.	Ha saltado la alarma en una zona de incendio.	Hay una situación de problema de incendio.

Estos LED de estado sólo se encuentran en el teclado LED:

LED	Apagado	Intermitente	Encendido
Perímetro (amarillo)	El panel de control está desarmado o el perímetro no está armado.	Este LED no parpadea.	El perímetro está armado.
Supervisado (amarillo)	No hay alarmas de supervisión.	Hay un estado de supervisión.	Este LED no se enciende de forma fija.
Sirena silenciada (rojo)	Las sirenas no tienen que estar silenciadas o no lo están.	Este LED no parpadea.	Se ha producido una alarma de incendio y las alarmas se habían silenciado. Para borrarla, introduzca el comando reiniciar incendio, [PIN][Sistema Reset]
Problema (amarillo)	No hay estados de problema.	Este LED no parpadea.	Hay un estado de problema.
LED 1 a 16 (rojo)	No hay alarmas de zona.	Hay una alarma de zona (1 a 16).	Una zona (1 a 16) no está lista para armar o, si hay una zona de incendio, se ha producido un problema.

### Control de volumen

Puede ajustar el volumen del zumbador del teclado con las teclas [1] y [4] combinadas con [\*].

Mantenga pulsada [\*] y pulse además [1] para aumentar el volumen o [4] para reducirlo.

### Control de retroiluminación (sólo teclado de texto)

Puede ajustar el brillo de la pantalla del teclado con las teclas [3] y [6] combinadas con [\*].

Mantenga pulsada [\*] y pulse además [3] para aumentar el brillo o [6] para reducirlo.

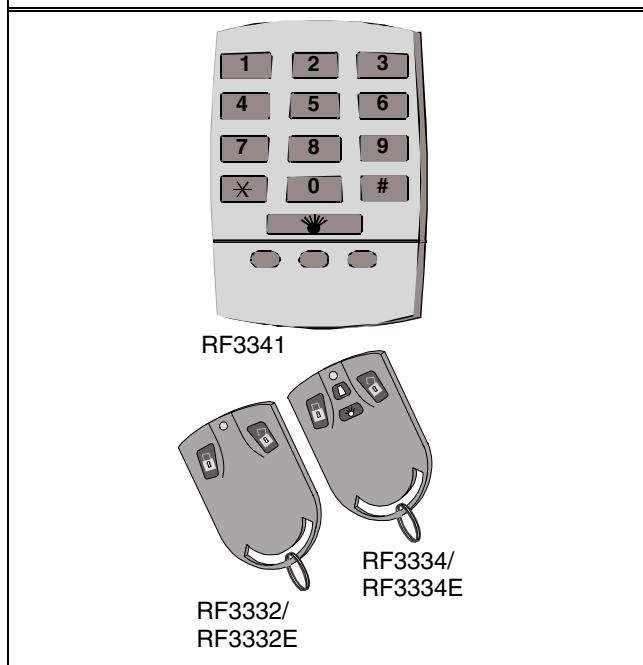


Después de ajustar el brillo y el volumen debe armar y desarmar el sistema una vez para guardar esta información en el panel de control. Si se corta la alimentación eléctrica antes de armar el panel de control, los niveles de brillo y volumen volverán a los valores predeterminados.



## 5.0 Teclados y mandos de RF

Figura 2: Teclado y mandos de RF



Como son sin cables, estos dispositivos de RF funcionan con baterías. Las baterías que se entregan con los dispositivos de RF duran varios años, aunque esto depende del uso que se les dé. Si nota que el alcance de un dispositivo de RF disminuye o si el LED no funciona, quizá sea hora de cambiar la pila. Consulte la documentación que acompaña al dispositivo, donde encontrará recomendaciones sobre el tipo de pila e instrucciones para cambiarla.



Los dispositivos de RF no indican si el sistema está armado o desarmado. Si quiere saberlo, pida a la empresa instaladora que coloque un piloto u otro dispositivo que indique el estado del sistema. El LED del dispositivo de RF parpadea para indicar que se ha enviado una señal al sistema de seguridad.

### 5.1 Información general

El sistema de seguridad puede incluir teclados y mandos que envían señales al sistema utilizando frecuencias de radio. Estos dispositivos de RF (inalámbricos) se programan con un código único merced al cual sólo funcionan con su sistema de seguridad.



Aunque el alcance de los dispositivos de RF puede ser de hasta 150 metros en terreno abierto, los materiales de construcción normales reducen sustancialmente esta distancia. El alcance puede reducirse aún más si se usan desde el interior de un automóvil o si la casa tiene elementos de aluminio. Determine el alcance de los dispositivos de RF probándolos desde distintos puntos.

### 5.2 Teclas de opciones y de emergencia

Algunos dispositivos de RF tienen teclas opcionales que la empresa instaladora puede programar para controlar otros dispositivos (luces, por ejemplo) dentro del área protegida, o para activar respuestas de alarma y relés en situaciones de emergencia. Si sus dispositivos de RF tienen estas teclas, pida al instalador que le explique cómo se han programado las teclas de opciones o de emergencia. Consulte también el apartado 7.0 *Procedimientos de emergencia* de la página 23.

## 6.0 Operaciones diarias

### 6.1 Operaciones normales

En este capítulo se describen los procedimientos normales (los programados en el sistema de fábrica) utilizados para armar y desarmar el sistema de seguridad. La empresa instaladora puede programar en su sistema otras operaciones opcionales (consulte el *apartado 6.2 Operaciones opcionales*).

#### 6.1.1 Armado normal

Se utiliza el armado normal cuando en el local no queda nadie; en estas circunstancias, se arman todas las zonas y se activa el retardo de entrada y salida. El LED de estado verde debe estar encendido y, si se usa un teclado de texto, la pantalla debe mostrar el mensaje “Listo para armar”. Si el LED verde no está encendido o si en la pantalla del teclado de texto aparece “No listo”, deberá seguir otro método para armar el sistema (vea el *apartado 6.2.2 Armado forzado* de la página 16 o el *6.2.3 Anulación de zonas* de la página 17).

**Tabla 3: Armado normal**

Equipo	Secuencia de comandos	¿Qué ocurre?	¿Qué debe hacer?
Teclados de texto y LED	[PIN][On]	<ul style="list-style-type: none"> <li>El LED rojo Armado parpadea.</li> <li>La pantalla indica “Armado”. *</li> <li>Durante el retardo de salida, la pantalla indica “Salga ahora”. *</li> <li>Se emite un único pitido.</li> <li>El LED rojo Armado queda encendido cuando termina el retardo de salida.</li> <li>Todas las zonas están armadas.</li> </ul>	Salga durante el retardo de salida.
Teclado RF3341	[PIN][#][1]	<ul style="list-style-type: none"> <li>El LED parpadea para indicar que se ha enviado una señal al sistema de seguridad.</li> <li>Todas las zonas están armadas.</li> </ul>	Salga durante el retardo de salida.
RF3332E RF3334E	Pulse el botón ARMAR	Todas las zonas están armadas.	Salga durante el retardo de salida.

\* Sólo teclado de texto

### 6.1.2 Armado instantáneo del perímetro

Utilice el armado instantáneo del perímetro para armar sólo las zonas exteriores (perimetrales) si va a permanecer en el edificio. Entra en funcionamiento un retardo de salida, pero no de entrada, de modo que si entra alguien, la alarma se activa **siempre**.

El LED de estado verde debe estar encendido y, si se usa un teclado de texto, la pantalla debe mostrar el mensaje “Listo para armar”. Si el LED verde no está encendido o si en la pantalla del teclado de texto aparece “No listo”, deberá seguir otro método para armar el sistema (vea el *apartado 6.2.2 Armado forzado* de la página 16 o el *6.2.3 Anulación de zonas* de la página 17).

Tabla 4: Armado instantáneo del perímetro			
Equipo	Secuencia de comandos	¿Qué ocurre?	¿Qué debe hacer?
Teclados de texto y LED	[PIN][Sin Entrada] [Solo Perímetro]	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El LED rojo Armado parpadea.</li> <li>• La pantalla muestra “Perímetro inst.”. *</li> <li>• Durante el retardo de salida, la pantalla indica “Salga ahora”. *</li> <li>• El LED verde de estado se enciende de forma continua.</li> <li>• Se emite un único pitido.</li> <li>• El LED rojo Armado queda encendido cuando termina el retardo de salida.</li> <li>• El LED amarillo Perímetro se enciende de forma continua. **</li> <li>• Sólo se arman las zonas exteriores.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Puede moverse a su antojo por el interior.</li> <li>• Si abre alguna puerta o ventana, se activará la alarma.</li> </ul>
Teclado RF3341	[PIN][#][2]	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El LED parpadea para indicar que se ha enviado una señal al sistema de seguridad.</li> <li>• Sólo se arman las zonas exteriores.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Puede moverse a su antojo por el interior.</li> <li>• Si abre alguna puerta o ventana, se activará la alarma.</li> </ul>
RF3332/RF3332E, RF3334/RF3334E	No procede		

\* Sólo teclado de texto

\*\* Sólo teclado LED

### 6.1.3 Armado del perímetro

Se utiliza el armado del perímetro cuando en el local queda alguien; en estas circunstancias, se arman sólo las zonas exteriores (perimetrales) y se activa el retardo de entrada y salida.

El LED de estado verde debe estar encendido y, si se usa un teclado de texto, la pantalla debe mostrar el mensaje “Listo para armar”. Si el LED verde no está encendido o si en la pantalla del teclado de texto aparece “No listo”, deberá seguir otro método para armar el sistema (vea el apartado 6.2.2 *Armado forzado* de la página 16 o el 6.2.3 *Anulación de zonas* de la página 17).

Equipo	Secuencia de comandos	¿Qué ocurre?	¿Qué debe hacer?
Teclados de texto y LED	[PIN][Sólo Perímetro]	<ul style="list-style-type: none"> <li>El LED rojo Armado parpadea.</li> <li>La pantalla muestra “Perímetro armado”. *</li> <li>Durante el retardo de salida, la pantalla indica “Salga ahora”. *</li> <li>El LED verde de estado se enciende de forma continua.</li> <li>Se emite un único pitido.</li> <li>El LED rojo Armado queda encendido cuando termina el retardo de salida.</li> <li>El LED amarillo Perímetro se enciende de forma continua. **</li> <li>Sólo se arman las zonas exteriores.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Puede moverse a su antojo por el interior.</li> <li>Si abre alguna puerta o ventana, se activará la alarma.</li> </ul>
Teclado RF3341	[PIN][#][3]	<ul style="list-style-type: none"> <li>El LED parpadea para indicar que se ha enviado una señal al sistema de seguridad.</li> <li>Sólo se arman las zonas exteriores.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Puede moverse a su antojo por el interior.</li> <li>Si abre alguna puerta o ventana, se activará la alarma.</li> </ul>
RF3332/RF3332E, RF3334/RF3334E	No procede		

\* Sólo teclado de texto

\*\* Sólo teclado LED

### 6.1.4 Armado customizado

El armado customizado se utiliza para armar zonas especificadas por usted y programadas por el instalador en el sistema. Salvo que se programe otra cosa, se instaure un retardo de entrada y salida.

El LED de estado verde debe estar encendido y, si se usa un teclado de texto, la pantalla debe mostrar el mensaje “Listo para armar”. Si el LED verde no está encendido o si en la pantalla del teclado de texto aparece “No listo”, deberá seguir otro método para armar el sistema (vea el apartado 6.2.2 *Armado forzado* de la página 16 o el 6.2.3 *Anulación de zonas* de la página 17).

Equipo	Secuencia de comandos	¿Qué ocurre?	¿Qué debe hacer?
Teclados de texto y LED	[PIN][#][4]	<ul style="list-style-type: none"> <li>El LED rojo Armado parpadea.</li> <li>La pantalla muestra “Armado parcial”. *</li> <li>Durante el retardo de salida, la pantalla indica “Salga ahora”. *</li> <li>El LED verde de estado se enciende de forma continua.</li> <li>Se emite un único pitido.</li> <li>El LED rojo Armado queda encendido cuando termina el retardo de salida.</li> <li>Se arman las zonas programadas para el armado customizado.</li> </ul>	Salga durante el retardo de salida.
Teclado RF3341	[PIN][#][4]	<ul style="list-style-type: none"> <li>El LED parpadea para indicar que se ha enviado una señal al sistema de seguridad.</li> <li>Se arman las zonas programadas para el armado customizado.</li> </ul>	Salga durante el retardo de salida.
RF3332/RF3332E, RF3334/RF3334E	No procede		

\* Sólo teclado de texto

### 6.1.5 Armado de seguridad máxima

El armado de seguridad máxima se utiliza cuando en los locales no queda nadie; se arman todas las zonas, se instaure un retardo de salida pero no hay retardo de entrada, de modo que la alarma se produce **siempre** si entra alguien.

El LED de estado verde debe estar encendido y, si se usa un teclado de texto, la pantalla debe mostrar el mensaje “Listo para armar”. Si el LED verde no está encendido o si en la pantalla del teclado de texto aparece “No listo”, deberá seguir otro método para armar el sistema (vea el *apartado 6.2.2 Armado forzado* de la página 16 o el *6.2.3 Anulación de zonas* de la página 17).

Tabla 7: Armado de seguridad máxima			
Equipo	Secuencia de comandos	¿Qué ocurre?	¿Qué debe hacer?
Teclados de texto y LED	[PIN][Sin Entrada] [On]	<ul style="list-style-type: none"> <li>El LED rojo Armado parpadea.</li> <li>La pantalla indica “Armado instantáneo”. *</li> <li>Durante el retardo de salida, la pantalla indica “Salga ahora”. *</li> <li>Se emite un único pitido.</li> <li>El LED rojo Armado queda encendido cuando termina el retardo de salida.</li> <li>Todas las zonas están armadas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Salga durante el retardo de salida.</li> <li>Si se cruza alguna zona después del retardo de salida, la alarma se activa al instante.</li> </ul>
Teclado RF3341	[PIN][#][5]	<ul style="list-style-type: none"> <li>El LED parpadea para indicar que se ha enviado una señal al sistema de seguridad.</li> <li>Todas las zonas están armadas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Salga durante el retardo de salida.</li> <li>Si se cruza alguna zona después del retardo de salida, la alarma se activa al instante.</li> </ul>
RF3332/RF3332E, RF3334/RF3334E	No procede		

\* Sólo teclado de texto

### 6.1.6 Desarmado normal

Consulte el *apartado 7.0 Procedimientos de emergencia* de la página 23 antes de afrontar un evento de emergencia. Si ha entrado en el edificio por una puerta del perímetro, quizá oiga un sonido de alerta continuo emitido por los teclados cableados. En tal caso, desarme el sistema siguiendo las instrucciones de la tabla siguiente.



Si se ha producido una alarma antes de su llegada, ocurrirá una o varias de estas cosas:

- Sonarán las campanas y sirenas.
- Los teclados cableados emitirán un sonido intermitente durante el retardo de entrada, en lugar del sonido continuo habitual.
- El LED rojo Armado de los teclados LED parpadeará.
- El LED rojo Armado de los teclados de texto parpadeará, y en la pantalla se leerá "Alarma de zona".

Si todavía no se ha investigado la causa de la alarma, no entre en el edificio, salvo que vaya acompañado por el personal adecuado del servicio de emergencia.

**Tabla 8: Desarmado normal**

Equipo	Secuencia de comandos	¿Qué ocurre?	¿Qué debe hacer?
Teclados de texto y LED	[PIN][Off]	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El LED rojo Armado se apaga.</li> <li>• Dejan de sonar todos los zumbadores.</li> <li>• Se desarman todas las zonas.</li> <li>• Se emite un único pitido.</li> <li>• Si estaba sonando una alarma de incendio, la pantalla mostrará "Zumbador silenciado" hasta que se reinicie el sistema. *</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Determine en su caso por qué se han activado los zumbadores.</li> <li>• Corrija la causa.</li> <li>• Si estaba sonando una alarma de incendio, corrija la causa y pulse [Sistema Reset] o [#][4][7] para reiniciar el sistema.</li> </ul>
Teclado RF3341	[PIN][#]	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El LED parpadea para indicar que se ha enviado una señal al sistema de seguridad.</li> <li>• Dejan de sonar todos los zumbadores.</li> <li>• Se desarman todas las zonas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Determine en su caso por qué se han activado los zumbadores.</li> <li>• Corrija la causa.</li> <li>• Si estaba sonando una alarma de incendio, corrija la causa y pulse [Sistema Reset] o [#][4][7] para reiniciar el sistema.</li> </ul>
RF3332/ RF3332E RF3334/ RF3334E	Pulse el botón DESARMAR (desbloquear).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El LED parpadea para indicar que se ha enviado una señal al sistema de seguridad.</li> <li>• Dejan de sonar todos los zumbadores.</li> <li>• Se desarman todas las zonas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Determine en su caso por qué se han activado los zumbadores.</li> <li>• Corrija la causa.</li> <li>• Si estaba sonando una alarma de incendio, corrija la causa y pulse [Sistema Reset] o [#][4][7] para reiniciar el sistema.</li> </ul>

\* Sólo teclado de texto Nota: en el modo de incendio comercial, introduzca por segunda vez [PIN][#] en un teclado de texto o LED para localizar la zona de incendio en la que ha saltado la alarma.

## 6.2 Operaciones opcionales

### 6.2.1 Armado rápido

El armado rápido permite introducir ciertos comandos de armado sin introducir primero el PIN. Si **no** utiliza el armado rápido, deberá introducir un PIN al principio de todas las secuencias de comandos de armado.



El armado rápido no puede activarse desde un teclado maestro ni desde los teclados de RF (inalámbricos).

Cuando el sistema se programa para el armado rápido, admite los siguientes comandos abreviados:

**Tabla 9: Armado rápido**

Tipo de armado	Secuencia de comandos de armado rápido
Armado normal	[#][On]
Armado instantáneo del perímetro sin retardo de entrada.	[#][Sin Entrada][Solo Perímetro]
Armado del perímetro con retardo de entrada y salida	[#][Sólo Perímetro]
Armado de seguridad máxima	[#][Sin Entrada][On]

### 6.2.2 Armado forzado

Cuando una o más zonas han saltado (por ejemplo, si se ha abierto una puerta o una ventana), se puede forzar el armado del sistema (si se ha programado previamente) anulando las zonas que hayan saltado. Cuando un teclado de texto muestra “No listo” o cuando están encendidos uno o varios LED de zona en un teclado LED, la única forma de armar el sistema es el armado forzado. Aunque el teclado RF3341 no indica si el sistema ha saltado o no, puede forzar el armado desde él. También puede forzar el armado de un área con un teclado maestro en el modo de partición individual.

**Armado forzado durante un corte de corriente eléctrica:** Si se corta la corriente eléctrica, no se puede armar el panel de control de la forma normal. La obligatoriedad de forzar el armado recuerda que el panel de control está funcionando con la batería de reserva.



La anulación o armado forzado elimina parte de la protección del edificio, pues deja sin armar las zonas que han saltado. Por tanto, una intrusión podría no detectarse o detectarse con retraso. Intente siempre corregir los problemas de las zonas (cerrar puertas y ventanas, etc.) antes de utilizar estas funciones. Si no puede corregir la causa, póngase en contacto con la empresa instaladora.



Tabla 10: Armado forzado

Equipo	Secuencia de comandos	¿Qué ocurre?	¿Qué debe hacer?
Teclados de texto y LED	Introduzca la secuencia de comandos de armado. Pulse [Anular] mientras dura el pitido de cinco segundos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El LED rojo Armado parpadea durante el retardo de salida.</li> <li>Se arman todas las zonas normalmente armadas por la secuencia de comandos de armar, salvo las abiertas.</li> </ul>	Si quiere, salga durante el retardo de salida.
Teclado RF3341	Cualquier secuencia de comandos de armado [9].	<ul style="list-style-type: none"> <li>El LED parpadea para indicar que se ha enviado una señal al sistema de seguridad.</li> <li>Se arman todas las zonas normalmente armadas por la secuencia de comandos de armar, salvo las abiertas.</li> </ul>	Si quiere, salga durante el retardo de salida.
RF3332/RF3332E, RF3334/RF3334E	No procede		

\* Sólo teclado de texto

### 6.2.3 Anulación de zonas

Puede haber ocasiones en las que necesite anular temporalmente una o varias zonas antes de armar el sistema. Los comandos de anulación funcionan sólo mientras el panel de control está desarmado. Una ventana abierta, por ejemplo, puede hacer que la pantalla del teclado de texto indique “No listo” y a continuación un número de zona. En un teclado LED, uno de los LED de zona estará encendido.

Para anular desde un teclado maestro deben encontrarse en el modo de partición individual. Desde los teclados de RF (inalámbricos) no se puede anular sin armar. Si tiene que anular varias zonas, introduzca los números correspondientes.



Encontrará otra forma de anular zonas en el apartado 6.2.2 Armado forzado de la página 16.

Tabla 11: Anulación de zonas

Tipo de anulación	Secuencia de comandos	¿Qué ocurre?	¿Qué debe hacer?
Anulación de zonas abiertas	[PIN][Anular][XXX][XXX][XXX] *	El LED verde de estado parpadea si no hay otras zonas abiertas.	Si quiere, arme el panel de control después de anular.
Leer las zonas anuladas	[PIN][Anular]	<ul style="list-style-type: none"> <li>La pantalla del teclado de texto indica “Anulada” seguido de los números de las zonas anuladas.</li> <li>Se arman todas las zonas normalmente armadas por la secuencia de comandos de armar, salvo las abiertas.</li> </ul>	Si quiere, arme el panel de control después de anular.
Borrar zonas anuladas individuales	[PIN][Anular][XXX] *	La zona anulada especificada se borra.	Si quiere, arme el panel de control después de anular.
Borrar todas las anulaciones	[PIN][Anular][*]	Se borran todas las zonas anuladas.	Si quiere, arme el panel de control después de anular.

\* [XXX] es un número de zona de tres cifras.

Debe introducir el número de zona con tres cifras. Ejemplo: 001, 062 o 125.

**Nota:** todas las zonas anuladas se borran al desarmar el sistema, salvo las de 24 horas o de vigilancia de día. Para borrar una zona anulada de 24 horas o de vigilancia de día, utilice uno de los dos métodos anteriores.

### 6.2.4 Armado automático

Puede programar cada una de las áreas para que se arme automáticamente una vez al día. No puede programar el armado automático desde teclados de RF (inalámbricos). Si programa el armado automático en el modo de teclado maestro, la operación afectará a todas las áreas a las que tenga acceso.

Si programa el armado automático en el modo de área individual o desde un teclado de área individual, afectará sólo al área con la que esté trabajando.

Realice la operación en un teclado de texto, pues los teclados LED no dan ninguna indicación visual.

**Tabla 12: Armado automático**

Ajuste de la hora de armado automático	Notas
[PIN maestro][#][0]	Sólo puede definir la hora de armado automático en el modo de programación maestro.
[1]	Así se entra en la programación del armado automático.
Introduzca el número de área. Pulse [#] para salir.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si está programando desde un teclado maestro que <b>no</b> está en modo de partición individual, el sistema le pedirá que introduzca el área que quiere programar.</li> <li>Sólo puede programar las áreas que le hayan sido asignadas.</li> <li>Si programa desde un teclado normal o desde un teclado maestro en modo de partición individual, sáltese este paso.</li> </ul>
Introduzca una hora para cada día en formato de 24 horas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La programación empieza el domingo. El teclado muestra "Domingo -nn : nn"</li> <li>Introduzca la hora en forma de 24 horas y pulse la tecla [#]. Si comete un error, pulse dos veces la tecla [#] para retroceder al último valor introducido.</li> <li>Ejemplos de horas: 12 de la noche = 2400#      12 del mediodía = 1200# 12:01 am = 0001#      12:01 pm = 1201# 1:00 am = 0100#      1:00 pm = 1300# Desactivar = 0000#</li> </ul>

### 6.2.5 Retardo del armado automático

Cuando se ha programado el armado automático, 15 minutos antes de la hora definida empieza un periodo de prearmado para informar a los ocupantes de que el sistema está a punto de armarse. Los zumbadores del teclado, y todas las salidas programadas para seguirlos, emitirán cinco impulsos cada minuto. Durante los últimos cinco minutos antes del armado, los zumbadores emiten un sonido continuo. Una vez por minuto, el teclado (sólo si es de texto) muestra el mensaje "Armado en nn min./PIN OFF – prolongar."

Para retardar el armado automático durante el periodo de prearmado, utilice la secuencia de comandos correcta de la tabla siguiente. Para prolongar el tiempo de armado automático en cualquier momento, utilice la función de prolongación del armado.



El teclado RF3341 no da ninguna indicación del periodo de prearmado, y **no puede** utilizarse para retrasar el armado automático.

Tabla 13: Retardo del armado automático

Equipo	Secuencia de comandos	¿Qué ocurre?	¿Qué debe hacer?
Teclados de texto y LED	[PIN][Off]	La hora de armado se prolonga 30 minutos a partir del momento en que se introduce la secuencia de comandos. Empieza un nuevo periodo de prearmado 15 minutos antes de la nueva hora de armado automático.	Salga antes de que se cumpla la nueva hora de armado automático.
RF3341, RF3332/RF3322E, RF3334/RF3334E		No procede	

**Nota:** El ajuste del volumen del teclado afecta también el sonido de armado automático.

### 6.2.6 Desarmado automático

Puede programar cada una de las áreas para que se desarme automáticamente una vez al día. No puede programar el desarmado automático desde teclados de RF (inalámbricos).

Si programa el desarmado automático en el modo de teclado maestro, la operación afectará a todas las áreas a las que tenga acceso. Si lo programa en el modo de área individual o desde un teclado de área individual, afectará sólo al área con la que esté trabajando.

Realice la operación en un teclado de texto, pues los teclados LED no dan ninguna indicación visual.

Tabla 14: Desarmado automático

Ajuste de la hora de desarmado automático	Notas
[PIN maestro][#][0]	Sólo puede definir la hora de desarmado automático en el modo de programación maestro.
[4]	Así se entra en la programación del desarmado automático.
Introduzca el número de área. Pulse [#] para salir.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si está programando desde un teclado maestro que <b>no</b> está en modo de partición individual, el sistema le pedirá que introduzca el área que quiere programar.</li> <li>Sólo puede programar las áreas que le hayan sido asignadas.</li> <li>Si programa desde un teclado normal o desde un teclado maestro en modo de partición individual, sáltese este paso.</li> </ul>
Introduzca una hora para cada día en formato de 24 horas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La programación empieza el domingo. El teclado muestra "Domingo -nn : nn"</li> <li>Introduzca la hora en forma de 24 horas y pulse la tecla [#]. Si comete un error, pulse dos veces la tecla [#] para retroceder al último valor introducido.</li> <li>Ejemplos de horas: 12 de la noche = 2400#      12 del mediodía = 1200# 12:01 am = 0001#      12:01 pm = 1201# 1:00 am = 0100#      1:00 pm = 1300# Desactivar = 0000#</li> </ul>

### 6.2.7 Armado retardado

El armado retardado arma el sistema después de un número de horas especificado. No puede definirse desde teclados de RF (inalámbricos). Puede utilizar el armado retardado aunque no haya programado horas de armado automático. Si utiliza el armado retardado en el modo de teclado maestro, la operación afectará a todas las áreas a las que tenga acceso. Si lo utiliza en el modo de área individual o desde un teclado de área individual, afectará sólo al área con la que esté trabajando.



El armado retardado anula la hora de armado automático. El armado retardado proporciona también un periodo de prearmado de 15 minutos, igual que el armado automático.

**Tabla 15: Armado retardado**

Definición del armado retardado	Notas
[PIN][#][9][9]	<ul style="list-style-type: none"> <li>Así se entra en la programación del armado retardado.</li> <li>El teclado muestra lo siguiente: "Armado en nn horas # para aceptar"</li> </ul>
Introduzca el número de horas que quiere retardar el armado en el formato [0][1].	Introduzca el número de horas contadas a partir de la hora actual que quiera que espere el sistema antes de armarse. Si, por ejemplo, son las 3:00 de la tarde y quiere que el sistema se arme a las 9:00 de la noche, introduzca [0][6][#].

### 6.2.8 Modo chime

El modo chime hace que los zumbadores del teclado suenen cada vez que se dispara una zona perimetral o de entrada o salida si el panel de control está apagado (desarmado). Para activar y desactivar el modo chime se usa el comando [#][7].

**Tabla 16: Modo chime**

Acción	Equipo	Secuencia de comandos	¿Qué ocurre?
Activar el modo chime	Teclado de texto, teclado LED, teclado RF3341	[PIN][#][7]	<ul style="list-style-type: none"> <li>La pantalla muestra "Modo chime activado" durante 5 segundos. *</li> <li>El LED parpadea para indicar que se ha enviado una señal al sistema de seguridad. **</li> <li>Los zumbadores del teclado suenan durante 2 segundos cada vez que se abre una zona de perímetro o de entrada o salida.</li> </ul>
Desactivar el modo chime	Teclado de texto, teclado LED, teclado RF3341	[PIN][#][7]	<ul style="list-style-type: none"> <li>La pantalla muestra "Modo chime desactivado" durante 5 segundos. *</li> <li>El LED parpadea para indicar que se ha enviado una señal al sistema de seguridad. **</li> <li>El modo chime se desactiva.</li> </ul>

\* Sólo teclado de texto

\*\* Sólo teclado LED

### 6.2.9 Control de acceso

El sistema puede utilizar una secuencia de teclas para activar otros dispositivos eléctricos. El control de acceso no se puede utilizar desde teclados de RF (inalámbricos) ni desde mandos. Vea *Código de acceso* en la página 28.



Esta función puede utilizarse en los modos armado o desarmado.

El PIN especial necesario para realizar esta función se conoce como PIN de control de acceso. Este PIN permite controlar dispositivos que se activan durante tiempos breves (por ejemplo, el cierre eléctrico de una puerta). Las activaciones del PIN de acceso se registran en el buffer histórico.

**Tabla 17: Control de acceso**

Tipo de desarmado	Secuencia de comandos	¿Qué ocurre?
Activación momentánea del acceso desde el panel de control.	[PIN de control de acceso][Off]	El dispositivo de acceso se activa durante 10 segundos.

### 6.2.10 Cambio de fecha

Como sólo puede cambiar la fecha del sistema en el modo de programación maestro, **no puede** realizar esta operación desde un teclado de RF (inalámbrico).



Registre los valores para que estén disponibles antes de entrar en el modo de programación maestro. Introduzca los parámetros con rapidez. Si se produce un retraso de 15 segundos o más entre entradas, se emitirá el sonido de error de 3 segundos y el panel de control saldrá automáticamente del modo de programación.

**Tabla 18: Cambio de fecha**

Pasos para cambiar la fecha	Secuencia de comandos	Si acepta el valor, el teclado de texto muestra:
Entrada en el modo de programación maestro.	[PIN maestro][#][0]	"2 Cambiar fecha" (la pantalla se desplaza).
Introduzca 2 para programar la fecha del sistema.	[2]	"Introduzca mes" (01 ... 12)
Introduzca el mes.	[0][1] a [1][2]	"Introduzca día" (01 ... 31)
Introduzca el día.	[0][1] a [3][1]	"Introduzca año" (XX) Termine con #
Introduzca el año.	Dos últimas cifras del año seguidas de [#].	"Mes, Día, Año" Un pitido largo indica que los valores se han aceptado.

**Nota:** cuando se introduce la secuencia de comandos [Código maestro][#][0][2][#], el teclado de texto muestra la fecha.

### 6.2.11 Ajuste del reloj del sistema

Como sólo puede ajustar la hora del reloj del sistema en el modo de programación maestro, **no puede** realizar esta operación desde un teclado de RF (inalámbrico).



Registre los valores para que estén disponibles antes de entrar en el modo de programación maestro. Introduzca los parámetros con rapidez. Si se produce un retraso de 15 segundos o más entre entradas, se emitirá el sonido de error de 3 segundos y el panel de control saldrá automáticamente del modo de programación.

Realice la operación en un teclado de texto, pues los teclados LED no dan ninguna indicación visual.

**Tabla 19: Ajuste del reloj del sistema**

Pasos para ajustar la hora	Secuencia de comandos	Si acepta el valor, el teclado de texto muestra:
Entrada en el modo de programación maestro.	[PIN maestro][#][0]	"6 Cambiar hora" (la pantalla se desplaza).
Introduzca 6 para programar la fecha del sistema.	[6]	"Introduzca día" (1 ... 7)
Introduzca el día.	[1] a [7] Domingo ... Sábado	"Introduzca hora" (0100 ... 1259)
Introduzca la hora.	[0][1][0][0] a [1][2][5][9]	"Introduzca AM/PM" (4/6) Termine con #
Introduzca AM o PM.	[4][#] para AM o [6][#] para PM	"Día - Hora" Un pitido largo indica que los valores se han aceptado.

\* Esto se muestra sólo en el modo de partición individual.

**Nota:** cuando se introduce la secuencia de comandos [Código maestro][#][0][2][#], el teclado de texto muestra la fecha.

## 7.0 Procedimientos de emergencia

### 7.1 Identificación de sonidos de alarma

El sistema de alarma puede programarse para que emita un sonido de alarma continuo o intermitente. Es importante aprender la diferencia entre los sonidos de alarma de incendio y de intrusión antes de enfrentarse a una situación de emergencia real.

### 7.2 Silenciar alarmas

Todas las alarmas pueden silenciarse con un PIN provisto de privilegios para desarmar. Introduzca [PIN][Off] (o [PIN][#] en un teclado RF3341) para silenciar la alarma y apagar (desarmar) el panel de control.

### 7.3 Advertencia

La forma de responder a una alarma depende sobre todo del tipo y del momento en que se produzca. Pida consejo a la empresa instalador en el momento en que haga la instalación, **no** más tarde (es decir, no después de la alarma) para elaborar un plan de respuesta.

Si hay en el edificio alguna amenaza o el menor indicio de peligro para usted o para otros, como ocurriría si ha saltado una alarma de incendio, pida a todo el mundo que abandone el local inmediatamente. No entre en el edificio, salvo que vaya acompañado por el personal adecuado del servicio de emergencia o que dicho personal haya autorizado la entrada.

### 7.4 Precauciones antes de entrar en un edificio

Si se ha producido una alarma, es que una o varias de las siguientes situaciones es cierta:

- Las campanas y sirenas han entrado en funcionamiento.
- El LED rojo armado parpadea y el teclado de texto muestra “**Alarma de zona**”.
- Uno o varios de los LED de zona de los teclados LED parpadean.

Los teclados cableados emitirán también un sonido intermitente durante el retardo de entrada, en lugar del sonido continuo habitual.



Los teclados RF3341 no indican si hay o ha habido alguna alarma. Con estos teclados tiene que confiar en las señales de otros dispositivos del sistema para la notificación de alarmas.

Si no se ha investigado la causa de la alarma, no entre en el edificio, salvo que vaya acompañado por el personal adecuado del servicio de emergencia.

### 7.5 Alarmas de incendio

Las alarmas de incendio se silencian introduciendo un [PIN] (con privilegios para desarmar) y pulsando la tecla [Off]. La alarma de incendio **no** se reinicia hasta que no se borran las alarmas de los detectores de humos con el comando [Sistema Reset]. El sistema de alarma de incendios **no** funcionará hasta que no se haya ejecutado este procedimiento. Consulte el apartado *Reinicio de incendio* siguiente.

### 7.6 Reinicio de incendio

Si se dispara la alarma de incendio, salga del edificio inmediatamente. Después de haber determinado que no hay fuego, tiene que silenciar las campanas y sirenas antes de poder iniciar el comando [Sistema Reset].

#### [PIN][Sistema Reset]

Antes de utilizar el comando [Sistema Reset], identifique el detector de humos que ha disparado la alarma para que la central pueda comprobar su funcionamiento.



Aunque puede silenciar alarmas desde un teclado RF3341, **no puede** reiniciar el sistema desde ese tipo de teclado.

Introduzca un [PIN] y pulse la tecla [Sistema Reset] para reiniciar los detectores de humos después de una alarma de incendio.



Para usar la secuencia de comandos de reinicio del sistema, su PIN debe tener privilegios para desarmar.

El comando de reinicio del sistema reinicia la alarma de incendios, comprueba la batería y borra todos los problemas del sistema.

## 7.7 Problema de incendio

Un mensaje de problema de incendio seguido de un número de zona identifica un problema en el sistema de prevención de incendios, como la rotura del cable que vigila los detectores de humos. Si el sistema está en modo de incendio comercial, el mensaje de problema sin número de zona indica un fallo de tierra.

El problema de incendio se indica mediante un pitido breve del zumbador del teclado cada 10 segundos. La pantalla del teclado indica “Problema de incendio” seguido de las zonas afectadas. En el teclado LED, se encienden los LED de incendio y problema y los correspondientes a las zonas afectadas.



El teclado RF3341 no puede indicar estados de problema de incendio.

Avise inmediatamente a la empresa instaladora de que ha aparecido un mensaje de problema de incendio.

Para silenciar el sonido de problema de incendio, introduzca cualquier [PIN] y pulse la tecla [Off] (o [PIN][#] en un teclado RF3341). Una vez resuelto el problema, introduzca un [PIN] y pulse la tecla [Off] ([PIN][#] en un teclado RF3341) para borrar el mensaje “Problema de incendio”.

## 7.8 Seguridad contra incendios



Ningún dispositivo ni sistema de detección de fuego está totalmente exento de fallos.

Este sistema de alarma de incendio puede avisar de las primeras etapas de aparición del fuego. Pero el sistema no protege frente a los daños materiales ni la pérdida de vidas como consecuencia del incendio. Todos los sistemas de alarma pueden fallar por distintos motivos (por ejemplo el humo puede no llegar al detector, situado tras una puerta cerrada).

### Si el sistema se instala en una vivienda familiar

Observar las normas siguientes puede proporcionar una seguridad razonable frente a los incendios:

- **Minimizar el riesgo:** No fume en la cama, no deje a los niños solos en casa y no limpie con líquidos inflamables.
- **Instalar un sistema de aviso de incendio:** casi todas las muertes por fuego ocurren en casa, sobre todo durante las horas de sueño. El nivel de protección mínimo exige instalar detectores de humos fuera de cada dormitorio y en todos los pisos de la vivienda.

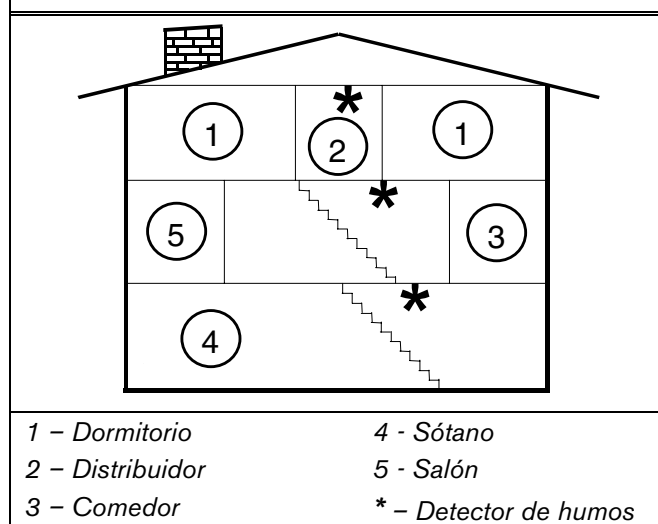
Para mejorar la capacidad de aviso precoz y la protección, conviene instalar detectores en todas las habitaciones, incluidos sótanos, dormitorios, comedor, salón, cocina y pasillos.

### Elabore y practique un plan de evacuación

El aviso de fuego será inútil si la familia no ha planificado antes una forma rápida y segura de abandonar el edificio.

- Haga un plano de la vivienda y señale **dos** salidas de cada dormitorio y **dos** de la casa. Como el incendio puede bloquear el acceso a los huecos de escalera y los pasillos, el plan debe prever la salida por las ventanas de los dormitorios. Haga copias del plan y practíquelo con todos los miembros de la familia.
- Acuerde un punto de reunión **alejado** de la casa. Una vez fuera del edificio, todos los ocupantes deben acudir inmediatamente al punto de reunión para ver si falta alguno.

Figura 3: Plan de evacuación



Instale un detector de humos en cada planta, incluido el sótano, pero nunca en patinillos de instalaciones o similares ni en áticos sin acabar.

- Establezca una barrera entre los miembros de la familia y el fuego, el humo y los gases tóxicos (por ejemplo, cierre todas las puertas de los dormitorios antes de acostarse).
- Enseñe a los niños a abrir la ventana del dormitorio y a salir por ella con seguridad. Si la salida es imposible, dígalos que deben asomarse a la ventana abierta y gritar hasta que llegue ayuda.



- Si se produce un incendio por la noche, despierte a los niños a gritos, pero no abra ninguna de las puertas cerradas. Dígalos que mantengan cerrada la puerta del dormitorio.
- **Si la parte superior de la puerta del dormitorio está muy caliente, no la abra.** Probablemente, al otro lado hay fuego, un calor insoportable o humo. Grite a todos los miembros de la familia para que permanezcan en sus dormitorios con la puerta cerrada y salgan del edificio por otras vías.
- Si el calor de la parte superior de la puerta no es insoportable, sujétela por abajo con el pie y por arriba con la mano y abra una rendija. Esté preparado para cerrarla inmediatamente si nota alguna presión contra la hoja o si entra con fuerza el aire caliente.
- Si no hay indicios de calor excesivo ni de presión, **salga de la habitación y cierre la puerta.** Grite las instrucciones pertinentes a todos los miembros de la familia y abandone inmediatamente el edificio por la ruta prevista. Si hay mucho humo, arrodílese o arrástrese para mantenerse por debajo del nivel del humo.

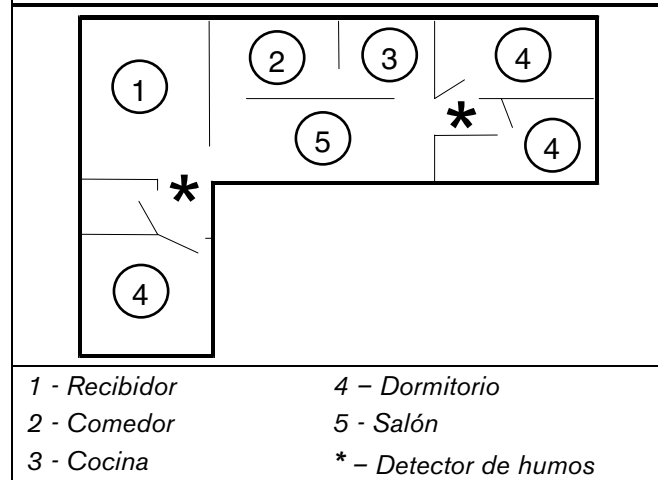
#### Consideraciones sobre la instalación

Situar correctamente los detectores es uno de los factores más importantes al instalar un sistema de alarma de incendio.

He aquí algunas consideraciones generales:




- **No** monte detectores de humo en espacios estancos o próximos a salidas de ventilación o de aire acondicionado, pues podrían alejar el humo del detector. Son preferibles las zonas próximas a las entradas de aire.
- Evite las zonas donde la presencia de humo es normal, como cocinas, garajes o proximidades de una chimenea.
- No coloque detectores de humos en zonas donde la temperatura está normalmente por encima de 38 °C o por debajo de 0 °C.
- Evite las zonas muy húmedas y polvorientas.
- Coloque los detectores cenitales de modo que nunca queden a menos de 10 cm de ninguna pared.
- Coloque el borde superior de los detectores murales a una distancia de 10 a 30 cm del techo.

**Figura 4: Instalación de detectores de humos**



*Instale los detectores de humo entre los dormitorios y las zonas de estar.*

## 7.9 Alarmas de emergencia / Silenciar alarmas

Las teclas de emergencia [, [] y [] generan alarmas de incendio, emergencia y de pánico si el instalador las programa para ello. Pida a la empresa instaladora que le explique el funcionamiento de estas teclas. **Para usar una tecla de emergencia, tiene que pulsarla durante dos segundos.** Utilice el comando de desarmado para cancelar o silenciar estas alarmas.

Si va a usar las teclas de alarma de emergencia, identifique con una etiqueta la función de cada una.

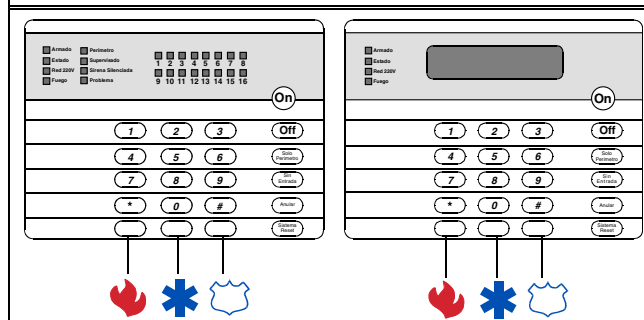
Ponga a la situada más a la izquierda la etiqueta de incendio. Esta es la única tecla que puede programarse como tecla de incendio.

Ponga en la tecla central la etiqueta de alarma especial.

Ponga a la situada más a la derecha la etiqueta de pánico.

En los mandos de RF, la señal de pánico se envía a la central de seguridad manteniendo dos teclas pulsadas simultáneamente durante al menos tres segundos.

Figura 5: Alarmas de emergencia del teclado



## 7.10 Desarmado del sistema bajo coacción

El PIN de coacción (consulte el apartado 8.0 *Números de identificación personal (PIN)* de la página 27 y el 8.4 *Niveles de autoridad de los PIN* de la página 28) se utiliza cuando alguien exige con amenazas que se desarme el sistema. Al introducir este PIN, el sistema se apaga y envía una alarma silenciosa de coacción si está conectado a un servicio de vigilancia. Al desarmar el sistema en condiciones normales, debe tener mucho cuidado para no introducir sin darse cuenta el PIN de coacción.

El PIN de coacción puede introducirse en cualquier teclado, aunque el sistema no puede desarmarse bajo coacción con un mando. En caso de amenaza, no utilice el mando para desarmar el sistema, pues de este modo no podría advertir al servicio de vigilancia de que necesita ayuda.

Tabla 20: Desarmar el sistema bajo coacción

Equipo	Secuencia de comandos	¿Qué ocurre?	¿Qué debe hacer?
Teclados de texto y LED	[PIN de coacción][Off]	<ul style="list-style-type: none"> <li>El sistema se desarma en apariencia de la forma normal.</li> <li>Se envía un código de coacción al servicio de vigilancia.</li> </ul>	Haga lo necesario para proteger su integridad mientras espera ayuda.
Teclado RF3341	[PIN de coacción][#]	<ul style="list-style-type: none"> <li>El sistema se desarma en apariencia de la forma normal.</li> <li>Se envía un código de coacción al servicio de vigilancia.</li> </ul>	Haga lo necesario para proteger su integridad mientras espera ayuda.
RF3332/RF3332E, RF3334/RF3334E		No procede	

## 8.0 Números de identificación personal (PIN)

### 8.1 Información general

Al programar números de identificación personal, conviene conocer el significado de los siguientes términos:

- **PIN:** Número de Identificación Personal (Personal Identification Number). El usuario debe introducir en el teclado este número de cuatro o seis cifras para acceder al sistema. Puede asignar un PIN a cada número de usuario, desde 001 hasta 200.
- **Número de usuario:** Este número identifica a cada una de las personas que utilizan el sistema. El sistema admite 200 números de usuario como máximo (001 a 200).
- **Nivel de Autoridad:** Este número determina las funciones que puede realizar cada usuario.

El sistema admite hasta 200 PIN de cuatro o seis cifras. **Cada número de usuario admite sólo un PIN.** Si intenta asignar un mismo PIN a varios números de usuario, el sistema emitirá tres sonidos de error y rechazará la entrada.

El número de usuario 001 es el código maestro. Puede utilizarse para añadir, borrar o modificar otros PIN. Siempre tiene acceso a todas las áreas, independientemente de cómo se haya programado.

El número de usuario 001 sale de fábrica con el PIN 1234. **Cámbielo por otro y prográmelo como código maestro.**

No programe nunca PIN sencillos, como 1234, 1111 o 2468, pues se descubren fácilmente.

### 8.2 Eliminación de PIN

Para borrar un PIN:

1. Introduzca un [Código maestro] y pulse [#][0][0].
2. Introduzca el número de usuario cuyo PIN quiere borrar y pulse [#].

Este método no permite inactivar el número de usuario 001.

### 8.3 Cambio de PIN

Como los PIN sólo puede modificarse en el modo de programación maestro, **no** pueden programarse desde un teclado de RF (inalámbrico). Realice la operación en un teclado de texto, pues los teclados LED no dan ninguna indicación visual.



Registre los valores para que estén disponibles antes de entrar en el modo de programación maestro. Introduzca los parámetros con rapidez. Si se produce un retraso de 15 segundos o más entre entradas, se emitirá el sonido de error de 3 segundos y el panel de control saldrá automáticamente del modo de programación.

Tabla 21: Cambio de PIN

Pasos para cambiar el PIN	Secuencia de comandos	Si acepta el valor, el teclado de texto muestra:
Entrada en el modo de programación maestro.	[PIN maestro][#][0]	"0 Cambiar usuario" (la pantalla se desplaza).
Introduzca 0 para programar PIN.	[0]	"Introduzca número usuario" (001 ... 200)
Introduzca el número de usuario.	[0][0][0] a [2][0][0]	"Introduzca nivel de autoridad" nivel (0 a 6).
Introduzca el nivel de autoridad	[0] a [6]	"Introduzca área(s) o # para todas"
Introduzca las áreas (particiones) a las que tiene acceso el usuario.	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7] u [8] seguido de [#]	"Introduzca área siguiente, termine con #" o "Introduzca PIN"
Introduzca el PIN.	Cuatro o seis cifras cualesquiera. No pulse [#].	"Introduzca el PIN de nuevo. Termine con #" Un pitido largo indica que el sistema ha aceptado el PIN.
Vuelva a introducir el PIN seguido de [#].	[PIN] (las mismas 4 o 6 cifras del paso anterior) seguido de [#].	

**Nota:** el PIN maestro sólo puede cambiar otro PIN si está asignado a las mismas áreas que el PIN que se quiere cambiar.

## 8.4 Niveles de autoridad de los PIN

### 0 = Maestro

Puede introducir todos los comandos, añadir o cambiar PIN en las áreas asignadas, cambiar la hora y la fecha, anular, armar, desarmar, realizar pruebas del sistema, reiniciar el sistema y ver el histórico. El número de usuario 001 debe tener el nivel de autoridad de maestro. Cualquier PIN o todos ellos pueden funcionar como código maestro.

### 1 = Ilimitado

Puede introducir todos los comandos, anular, armar, desarmar, reiniciar el sistema y realizar pruebas del sistema. No puede cambiar PIN.

### 2 = General

Puede anular, armar y desarmar. No puede cambiar PIN, reiniciar el sistema, introducir [#][7] ni ejecutar las funciones [#][8].

### 3 = Sólo armar

Puede armar el sistema sólo mediante la secuencia [PIN][ON]. No puede realizar otras funciones, y tampoco desarmar.

### 4 = Temporal

Sólo es válido durante un tiempo especificado (el PIN caduca en una fecha previamente definida). Puede armar y desarmar el sistema, pero ninguna otra función. El código puede utilizarse desde un teclado maestro, pero sólo en modo de partición individual. Si se asigna acceso a más de un área, hay que definir una fecha de caducidad para el PIN provisional para todas las áreas asignadas (consulte el apartado 8.5 Cambio de la fecha de caducidad de un PIN temporal).

### 5 = Coacción

Cuando el sistema se desarma con un código de coacción, se envía un informe silencioso al servicio de vigilancia. El código de coacción debe utilizarse cuando el usuario se ve obligado a desarmar el sistema bajo amenaza. Consulte el apartado 7.10 Desarmado del sistema bajo coacción de la página 26.

### 6 = Código de acceso

Cuando se introduce un PIN con un código de acceso, la salida programada para el acceso (por ejemplo, el cierre de una puerta) actúa durante 10 segundos (funciona con el sistema armado o desarmado).

## 8.5 Cambio de la fecha de caducidad de un PIN temporal

Como la fecha de caducidad de un PIN temporal sólo puede modificarse en el modo de programación maestro, **no** puede programarse desde un teclado de RF (inalámbrico). Realice la operación en un teclado de texto, pues los teclados LED no dan ninguna indicación visual.



Registre los valores para que estén disponibles antes de entrar en el modo de programación maestro. Introduzca los parámetros con rapidez. Si se produce un retraso de 15 segundos o más entre entradas, se emitirá el sonido de error de 3 segundos y el panel de control saldrá del modo de programación.

Tabla 22: Cambio de la fecha de caducidad

Pasos para cambiar la fecha de caducidad	Secuencia de comandos	Si acepta el valor, el teclado de texto muestra:
Entrada en el modo de programación maestro.	[PIN maestro][#][0]	"3 Cambiar fecha caducidad de código" *(la pantalla se desplaza).
Introduzca 3 para programar la fecha de caducidad del código.	[3]	"Introduzca mes" (01 ... 12)
Introduzca el mes de caducidad.	[0][1] a [1][2] Enero Diciembre	"Introduzca día" (01 ... 31)
Introduzca el día de caducidad. El PIN temporal caduca a media noche del día elegido.	[0][1] a [3][1]	"Introduzca año" (XX) Termine con #
Introduzca el año.	Dos últimas cifras del año seguidas de [#].	"Mes, Día, Año" Un pitido largo indica que los valores se han aceptado.

\* Aparece sólo en el modo de partición individual.

**Nota:** introduzca la secuencia de comandos [Código maestro][#][3][#] para que el teclado de texto muestre la fecha de caducidad del código.

## 9.0 Mensajes de error

Los mensajes de error sólo se pueden leer cuando el panel de control está desarmado. Algunos errores del panel de control, como el problema de batería o los problemas de RF, hacen que los zumbadores del teclado piten cada 10 segundos. Puede silenciarlos durante 4 horas introduciendo:

[PIN][Off].

Los zumbadores seguirán sonando hasta que se resuelva el problema.



Borre los mensajes de error siguiendo las instrucciones de la empresa instaladora o si está seguro de que el problema se ha resuelto.

**Tabla 23: Mensajes de error**

Mensajes de error o aviso		Significado
Teclado LED	Teclado de texto	
Luz de alimentación (verde) parpadeante	Problema de control Introduzca [#][8][7]	Hay un mensaje de error. Para verlo, introduzca [PIN][#][8][7].
LED 1 encendido	Fallo de alimentación de red	La corriente eléctrica ha fallado y el panel de control está funcionando con la batería de reserva.
LED 2 encendido	Problema de batería *	Si se produce un fallo de alimentación, espere al menos dos horas para que la batería se recargue y luego introduzca [PIN][Sistema Reset] para probar la batería.
LED 3 encendido	Error comunicador **	El panel de control no ha logrado comunicarse con la central.
LED 4 encendido	Fallo del sistema	Error interno de los circuitos de control o de los opcionales. Consulte el <i>apartado 9.1 Fallos del Sistema</i> .
LED 5 encendido	Fallo del teclado	Uno de los teclados no responde al panel de control.
LED 6 encendido	Tamper de teclado	Se ha abierto la carcasa de uno de los teclados.
LED 7 encendido	Bus multiplex	El bus multiplex es defectuoso o está en cortocircuito.
LED 8 encendido	Fallo alim. aux.	Cortocircuito en la alimentación auxiliar.
	Problema de zona	Una de las zonas no responde al panel de control. El mensaje puede también presentarse durante el encendido; en tal caso, no lo tenga en cuenta.
	RF	Problema en una zona de RF (inalámbrica).
	Cámara sucia	Uno de los detectores de humos multiplex no ha pasado la prueba de sensibilidad y hay que limpiarlo o cambiarlo. Apague el pitido del teclado con [PIN][Off].

\* El mensaje Problema de batería se borra sólo con el comando [Sistema Reset] o haciendo otra prueba automática de la batería, incluso si el problema se ha solucionado.

\*\* El mensaje Error comunicador se borra sólo con el comando [Sistema Reset] o con el siguiente informe correcto Apagado automático del sistema normal, incluso si el problema se ha solucionado.

## 9.1 Fallos del Sistema

Los fallos del sistema se describen tal como se muestra en la *Tabla 24*:

<b>Tabla 24: Fallos del Sistema</b>	
<b>El comando [#][8][7] muestra:</b>	<b>El comando [#][8][9] muestra:</b>
Fallo de RAM	Error del sistema 01
Fallo de ROM	Error del sistema 02
Fallo de EEPROM	Error del sistema 03
Fallo de tierra	Error del sistema 04
Fallo 2Tel/Sirena = pérdida de comunicación con el módulo de línea de teléfono dual/sirena	Error del sistema 10
Fallo línea 1 = fallo de la línea tel 1 del módulo de línea de teléfono dual/sirena	Error del sistema 11
Fallo línea 2 = fallo de la línea tel 2 del módulo de línea de teléfono dual/sirena	Error del sistema 12
Fallo de sirena = fallo del circuito de sirena del módulo de línea de teléfono dual/sirena	Error del sistema 13
Fallo relé aux. = fallo del relé auxiliar del módulo de línea de teléfono dual/sirena	Error del sistema 14
Fallo relé octal = pérdida de comunicación con el módulo de relé octal	Error del sistema 20
Reservado para paneles de control más antiguos	Error del sistema 50
Cola AR IB llena = búfer del modem lleno	Error del sistema 51
Caída host AR = caída de la red de datos	Error del sistema 52
Módem AR no reg = modem no registrado	Error del sistema 53
Fallo alimentación AR = fuente de alimentación por debajo del umbral definido	Error del sistema 54
Pérdida de red AR = pérdida de la red	Error del sistema 55
Error HW del modem AR = error de hardware del modem	Error del sistema 56
Error SW del modem AR = error de software del modem	Error del sistema 57
Error bus opc AR = pérdida de comunicación con el módulo de comunicación alternativo	Error del sistema 58
MSG AR corrupto = error en el mensaje	Error del sistema 59
Error Tx AltCom A	Error del sistema 60
Fallo serie BI/F	
Error Tx serie B	
Error Rx serie B	
Error serie BF bajo	
Error AltCom A	
Error AltCom B	
Error Tx AltCom B	
Flujo AltCom A	
Flujo AltCom B	

## 10.0 Prueba del sistema

### 10.1 Prueba de zona

La prueba de zona confirma que los detectores comunican las alarmas al teclado. Una prueba de zona funciona en todas las zonas, salvo en las de 24 horas y de incendio. Aunque el teclado esté haciendo una prueba de zona, las únicas alarmas del panel de control que activan la alarma son las de zona de 24 horas e incendio; éstas anulan la función de prueba de zona.

**Esta prueba obliga a forzar manualmente la alarma en cada zona.**

Al principio de la prueba, si así se ha programado, se envía un informe a la estación central seguido de informes sobre las zonas individuales a medida que se prueban. Cuando la prueba termina, se envía un informe de recuperación a la central.

Si realiza esta prueba desde un teclado maestro, éste debe encontrarse en modo de partición individual. Las pruebas de zona no pueden realizarse desde teclados de RF (inalámbricos).



Prueba el sistema una vez a la semana.

**Tabla 25: Prueba de zona**

Tipo de prueba	Secuencia de comandos	¿Qué ocurre?	¿Qué debe hacer?
Prueba de zona	[PIN][#][8][1]	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se muestra "Zona probada" seguido de los números de las zonas que no se han probado. *</li> <li>Los LED de las zonas no probadas parpadean. **</li> <li>Se muestra "Probando" seguido del número de la zona que se está probando. *</li> <li>El LED de la zona que se está probando se enciende de forma fija. **</li> <li>Cada vez que se prueba una zona, se muestra "Zona probada" seguido de las zonas que quedan por probar. *</li> <li>Cada vez que se prueba una zona, se apaga su LED. **</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prueba cada zona siguiendo las instrucciones de la empresa instaladora.</li> <li>Salga de la prueba de zonas con [PIN][#].</li> </ul>

\* Sólo teclado de texto

\*\* Sólo teclado LED

## 10.2 Pruebas de la batería

Si se produce un fallo de alimentación, el panel de control dispone de una batería de reserva que lo mantiene en funcionamiento durante varias horas. El panel de control recarga automáticamente la batería cuando se reanuda la alimentación eléctrica.

Cada 2 minutos se hace una prueba automática de la batería, y además se puede probar manualmente. Esta prueba también utiliza la batería para activar manualmente todos los zumbadores del sistema durante 2 segundos (sólo [PIN][#][8][5]). Si la tensión de la batería es baja, se produce un fallo de batería (consulte el *apartado 9.0 Mensajes de error* de la página 29).

Si realiza esta prueba desde un teclado maestro, éste debe encontrarse en modo de partición individual. Las pruebas del sistema no pueden realizarse desde teclados de RF (inalámbricos).

**Tabla 26: Prueba de zona**

Tipo de prueba	Secuencia de comandos	¿Qué ocurre?	¿Qué debe hacer?
Prueba local de batería y zumbador	[PIN][#][8][5]	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se encienden los LED de todos los teclados.</li> <li>El zumbador del teclado y todos los dispositivos sonoros de alarma funcionan durante 2 segundos.</li> <li>Si la prueba falla, el panel de control indica un problema de control. Consulte el <i>apartado 9.0 Mensajes de error de la página 29</i>.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si el zumbador o la batería fallan, llame a la empresa instaladora.</li> </ul>
Prueba de la batería	[PIN][Sistema Reset]	<ul style="list-style-type: none"> <li>El panel de control realiza una prueba de batería.</li> <li>Si es preciso, el panel de control envía un informe de batería baja o de recuperación de batería baja.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si se produce un informe de batería baja o ausente, avise a la empresa instaladora.</li> </ul>

## 10.3 Prueba de comunicación

Esta prueba sólo está disponible si el sistema envía alarmas e información a un servicio de vigilancia y ha sido programado por la empresa instaladora para que puedan realizarse pruebas de comunicación. Puede hacer esta prueba desde un teclado maestro. Se usa el código de cuenta del área 1. Las pruebas del sistema no pueden realizarse desde teclados de RF (inalámbricos).

Al principio suena un pitido largo para indicar el principio de la prueba. Si ésta es correcta, el pitido largo se repite. Si falla, el zumbador suena sin interrupción. Para silenciarlo, introduzca su [PIN] y pulse las teclas [#] o [\*].

**Tabla 27: Prueba de comunicación**

Tipo de prueba	Secuencia de comandos	¿Qué ocurre?	¿Qué debe hacer?
Prueba de comunicación	[PIN][#][8][2]	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se emite un pitido largo.</li> <li>Se envía un informe de prueba al servicio de vigilancia.</li> <li>Si la prueba falla, el zumbador del teclado suena sin interrupción.</li> </ul>	<p>Para silenciar el zumbador, pulse [Sistema Reset].</p> <p>Nota: esta prueba puede durar varios minutos, pues el panel de control hace diez intentos de llamada.</p>



## 10.4 Prueba de paseo de incendio

Esta prueba confirma que los detectores de humos comunican las alarmas al teclado. Se prueban todas las zonas de incendio, incluidas incendio verificado y agua.

**Esta prueba obliga a forzar manualmente la alarma en cada zona.**

Si así se programa, se envía al principio un informe de prueba de paseo de incendio a la estación central. Durante la prueba de paseo de incendio no se envían a la central informes de alarma de incendio. Al terminar la prueba de paseo de incendio, se envía una recuperación de prueba de paseo de incendio.

La prueba de paseo de incendio dura 20 minutos. El tiempo de prueba se prolonga 20 minutos cada vez que se prueba otra zona.

Cuando se prueba una zona de incendio, las salidas programadas para seguir a esa zona se activan durante 5 segundos.

**Tabla 28: Prueba de paseo de incendio**

Tipo de prueba	Secuencia de comandos	¿Qué ocurre?	¿Qué debe hacer?
Prueba de paseo de incendio	[PIN][#][9][1]	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se muestra "Prueba de incendio" seguido del número de las zonas sin probar. *</li> <li>Los LED de las zonas no probadas parpadean. **</li> <li>Se muestra "Probando incendio" seguido del número de la zona que se está probando. *</li> <li>El LED de la zona que se está probando se enciende de forma fija. **</li> <li>Cada vez que se prueba una zona, se muestra el mensaje "Prueba de incendio" seguido de las zonas que quedan por probar. *</li> <li>Cada vez que se prueba una zona, se apaga su LED. **</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prueba cada zona siguiendo las instrucciones de la empresa instaladora.</li> <li>Salga de la prueba de paseo de incendio con [PIN][#].</li> </ul>

\* Sólo teclado de texto

\*\* Sólo teclado LED



La prueba de paseo de incendio impide al sistema enviar informes de incendio mientras dura.

## 10.5 Lectura del histórico de eventos

El búfer histórico guarda en memoria los últimos 400 eventos. El teclado de texto puede presentarlos todos. El teclado LED sólo muestra las zonas (1 a 16) que han generado alarmas desde la última lectura del histórico de eventos. Si realiza esta prueba desde un teclado maestro, éste debe encontrarse en modo de partición individual. El teclado RF3341 no puede mostrar eventos históricos.

Tipo de prueba	Secuencia de comandos	¿Qué ocurre?	¿Qué debe hacer?
Lectura del histórico de eventos	[PIN][#][8][9]	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se muestra el último evento que se ha producido. *</li> <li>Parpadean los LED de las zonas que han generado alarmas desde la última lectura del histórico de eventos. **</li> </ul> <p>Nota: para leer los mensajes de error del sistema, siga las instrucciones del apartado 9.0 Mensajes de error.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Recorra los eventos con las teclas [9], [6] y [#]. *</li> <li>Salga del histórico de eventos con [PIN][#].</li> </ul>

\* Sólo teclado de texto

\*\* Sólo teclado LED

### Desplazamiento por el histórico de eventos (sólo teclado de texto)

Pulse [#] para desplazarse por el histórico línea a línea.

Pulse [9] para moverse en orden cronológico inverso.

Pulse [6] para moverse de evento en evento hacia el más reciente.

Cada evento ocupa dos o tres líneas o pantallas. La primera es el nombre del evento y el usuario. La segunda muestra la fecha del evento o el cambio realizado. Si hay una tercera línea o pantalla, mostrará la fecha del cambio.

Para salir del modo del histórico de eventos, pulse la tecla [\*] o espere 20 segundos, transcurridos los cuales el teclado saldrá automáticamente.

Cuando lea el histórico de eventos desde un teclado maestro, cada área mostrará su propio historial.

## 11.0 Teclado maestro (sólo teclado de texto)

### 11.1 Información general

El sistema incluye un teclado maestro. Un teclado maestro es un teclado de texto programado para dar acceso a todas las áreas asignadas a usted, no sólo al área en la que se encuentra el mencionado teclado. Se diferencia de un teclado normal en que éste proporciona acceso sólo al área en la que se encuentra. Los comandos introducidos en el teclado maestro afectan a todas las áreas a las que usted tiene acceso. Si esto no es lo deseable, el teclado maestro puede controlar cada área individualmente en el modo de partición individual. El modo de partición individual permite controlar todas las áreas a las que tiene acceso o una cualquiera de ellas de manera individual (consulte el *apartado 11.3 Modo de partición individual*).



Para usar el teclado maestro, su PIN deben estar asignado al área en la que se encuentra dicho teclado.

### 11.2 Mensajes del teclado maestro

Los mensajes del teclado maestro son ligeramente distintos de los mostrados por los teclados normales. El teclado maestro recorre el estado de cada una de las áreas e indica el número correspondiente. Si, por ejemplo, están armadas todas las áreas, el teclado maestro recorre los siguientes mensajes:

<b>Área 1</b> armada	<b>Área 2</b> armada	<b>Área 3</b> armada	<b>Área 4</b> armada	<b>Área 5</b> armada	<b>Área 6</b> armada	<b>Área 7</b> armada	<b>Área 8</b> armada
-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------

Si sólo están armadas las áreas 1, 2, 3, 4, 6 y 8, la presentación es la siguiente:

<b>Área 1</b> armada	<b>Área 2</b> armada	<b>Área 3</b> armada	<b>Área 4</b> armada	<b>Área 5</b> lista para armar	<b>Área 6</b> armada	<b>Área 7</b> lista para armar	<b>Área 8</b> armada
-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	-----------------------------------	-------------------------	-----------------------------------	-------------------------

Las áreas que no están listas se muestran como “No lista”.

La *Tabla 30* ayuda a entender el significado de las funciones LED del teclado maestro.

**Tabla 30: LED del teclado maestro**

LED	Apagado	Intermitente	Encendido
Armado (rojo)	Todas las áreas están desarmadas.	Una o más áreas están armadas o se ha producido una alarma.	Todas las áreas están armadas y no se ha producido ninguna alarma.
Estado (verde)	No listo para armar (si el LED armado está encendido, todas las áreas están armadas).	Hay una o más zonas anuladas.	Todas las áreas están listas para armar.
Encendido (verde)	El panel de control se ha quedado sin alimentación, ni de la red ni de la batería.	Hay problemas en el panel de control. Consulte el <i>apartado 9.0 Mensajes de error</i> de la página 29.	Funcionamiento normal El panel de control funciona con corriente alterna sin problemas.
Incendio (rojo)	No hay alarmas de incendio.	Ha saltado la alarma en una zona de incendio.	Hay una situación de problema de incendio.

### 11.3 Modo de partición individual

El modo de partición individual controla las áreas una por una desde el teclado maestro.

Para entrar en el modo de partición individual, introduzca su [PIN] y luego pulse dos veces la tecla [#]. El teclado muestra la primera de las áreas a las que tiene acceso. Introduzca la secuencia de comandos que quiera para esa área. No necesita volver a introducir el PIN. Para pasar al área siguiente, pulse dos veces la tecla [#].

Para salir del modo de partición individual, mantenga pulsada la tecla [\*] durante 2 segundos. El sistema también sale automáticamente del modo de partición individual después de 40 segundos sin pulsar ninguna tecla.

#### Ejemplo de acceso al modo de partición individual

Introduzca el [PIN] y pulse dos veces la tecla [#]:

[1][2][3][4][#][#].

Se muestra la primera de las áreas a las que tiene acceso: **“Cafetería lista para armar”**

Introduzca la secuencia de comandos que quiera (en este caso, armar) para esta área: [#][On].

Pase al área siguiente pulsando dos veces la tecla [#]: [#][#].

Se muestra la siguiente de las áreas a las que tiene acceso: **“Oficina lista para armar”**

Introduzca la secuencia de comandos que quiera para esa área.

Salga del modo de partición individual manteniendo pulsada la tecla [\*] durante 2 segundos.

### 11.4 Armado desde el teclado maestro

**Tabla 31: Armado desde el teclado maestro**

Tipo de armado deseado	Secuencia de comandos
Armar todas las áreas a las que se tiene acceso.	[PIN] seguido de cualquier secuencia de comandos de armado. Esto arma todas las áreas a las que se tiene acceso, incluso si ya estaban armadas.
Armar sólo algunas de las áreas a las que se tiene acceso.	<ol style="list-style-type: none"> <li>[PIN][#][#]. Así se entra en el modo de partición individual. Se muestra la primera de las áreas a las que tiene acceso: <b>“Cafetería lista para armar”</b></li> <li>Introduzca la secuencia de comandos de armado que quiera para esa área.</li> <li>Pulse [#][#] para abrir el área siguiente a la que tiene acceso. Se muestra la siguiente de las áreas a las que tiene acceso: <b>“Oficina lista para armar”</b></li> <li>Introduzca la secuencia de comandos de armado que quiera para esa área.</li> </ol>
Después de armar todas las áreas a las que tiene acceso o algunas de ellas, salga del modo de partición individual.	Salga del modo de partición individual manteniendo pulsada la tecla [*] durante al menos 2 segundos. El sistema también sale del modo de partición individual después de 40 segundos sin pulsar ninguna tecla.

## 11.5 Desarmado desde el teclado maestro

Tabla 32: Desarmado desde el teclado maestro

Tipo de desarmado deseado	Secuencia de comandos
Desarmar todas las áreas a las que se tiene acceso.	[PIN][Off] Esto desarma todas las áreas a las que se tiene acceso, incluso si ya estaban armadas.
Desarmar sólo algunas de las áreas a las que se tiene acceso.	<ol style="list-style-type: none"> <li>[PIN][#][#]. Así se entra en el modo de partición individual. Se muestra la primera de las áreas a las que tiene acceso: <b>"Cafetería armada"</b></li> <li>Pulse [Off] si quiere desarmar esta área. En caso contrario, vaya al paso siguiente.</li> <li>Pulse [#][#] para abrir el área siguiente a la que tiene acceso. Se muestra la siguiente de las áreas a las que tiene acceso: <b>"Oficina armada"</b></li> <li>Pulse [Off] si quiere desarmar esta área. En caso contrario, vaya al paso siguiente.</li> </ol>
Después de desarmar todas las áreas a las que tiene acceso o algunas de ellas, salga del modo de partición individual.	Salga del modo de partición individual manteniendo pulsada la tecla [*] durante al menos 2 segundos. El sistema también sale del modo de partición individual después de 40 segundos sin pulsar ninguna tecla.

## 12.0 Glosario

### Abrepuertas

Mecanismo conectado al panel de control para limitar el acceso por una puerta a los usuarios provistos de PIN de control de acceso.

### Anulación de zonas

Forma de armar el sistema que se caracteriza por la eliminación deliberada de algunas zonas.

### Área común

Se llama área común a la que está conectada con otra o con todas. Puede utilizarse como vía de entrada común a otras áreas independientes. En el área común suele haber un teclado maestro. Un área común sólo se arma cuando se arman todas las áreas conectadas a ella.

Queda desarmada cuando se desarma al menos una de las áreas conectadas a ella.

### Área (Partición)

Hay un área cuando el sistema se divide en 2, 3, 4, 5, 6, 7 u 8 áreas o particiones. Los teclados situados en un área sólo pueden influir sobre ella.

### Armado customizado

El armado customizado es un tipo de armado que utiliza la secuencia [#][4]. La secuencia sólo es válida si la programa la empresa instaladora. Se trata de un tipo de armado especial diseñado para sus necesidades de instalación individuales. Pida a la empresa instaladora que le explique su funcionamiento con más detalle.

### Armado/Desarmado

Armar el sistema es conectarlo (zonas de robo).

Desarmarlo es desconectarlo. Tenga en cuenta que la protección contra incendios (si se ha instalado) siempre está armada o conectada.

### Armado forzado

Forma de armar el sistema anulando zonas que no están listas para armar. Conviene evitar el armado forzado, pues reduce el nivel de seguridad.

### Empresa instaladora

Es la empresa que instala materialmente el sistema. Puede ser la misma empresa que lo vigila u otra distinta.

### Estación central o servicio de vigilancia

Una estación central o servicio de vigilancia es una empresa que supervisa continuamente las señales que su sistema envía por teléfono. Está dotada de personal formado para enviar al personal idóneo en caso necesario.

### Función de zona

Una función de zona es la descripción del comportamiento de una zona en el sistema. Las funciones de zona suelen definir el modo en que una zona responde cuando está armada o cuando detecta una alarma.

### Particionar

Dividir el sistema en 2, 3, 4, 5, 6, 7 u 8 áreas o particiones. De este modo, el sistema se comporta como 2, 3, 4, 5, 6, 7 u 8 sistemas distintos.

### PIN de control de acceso

Es un código especial que activa y desactiva cierres eléctricos de puertas u otros mecanismos conectados al panel de control.

### Retardo de entrada

Un retardo de entrada es un tiempo predeterminado que permite entrar en áreas armadas para su desconexión.

### Retardo de salida

Un retardo de salida es un tiempo predeterminado que permite salir de un área inmediatamente después de armarla.

### Secuencia de comandos de desarmado

La secuencia de comandos de desarmado es la secuencia de teclas que hay que pulsar para desarmar el sistema o silenciar alarmas. Está formada por un PIN seguido del botón de comando [#].

### Sistema local

Aquél cuyo panel de control no está programado para llamar a un servicio de vigilancia. Cuando se produce un alarma de incendio o intrusión, sólo activa campanas o sirenas en el propio local.

### Sistema monitorizado

El que utiliza la red telefónica para comunicar las alarmas de robo o incendio y otros sucesos anómalos a un servicio de vigilancia.

### Zona

Una zona es una entrada del panel de control. El panel de control tiene ocho zonas cableadas, y se le pueden añadir más. Una zona suele ser algún tipo de dispositivo detector diseñado para evitar el riesgo de robo o incendio.

### Zona abierta

Zona que no está lista para armar (por ejemplo, una ventana o una puerta abierta). También se dice que ha saltado.

## 13.0 Guía de referencia rápida

Pruebe el sistema todas las semanas para tener la seguridad de que funciona correctamente. Si detecta algún problema durante la prueba o si advierte un cambio de funcionamiento, avise a la empresa instaladora para que lo examine. El fabricante recomienda cambiar la batería cada 3 a 5 años (llame a la empresa instaladora).

Teléfono del servicio de vigilancia \_\_\_\_\_

N.º de sistema del servicio de vigilancia \_\_\_\_\_

Teléfono de la empresa instaladora \_\_\_\_\_

Use la tabla siguiente para anotar las áreas protegidas. Si, por ejemplo, la zona 1 es la puerta delantera, el instalador debería escribir "Puerta delantera" en la línea correspondiente a la zona 1.

Zona	Área protegida	Zona	Área protegida	Zona	Área protegida	Zona	Área protegida
1	_____	33	_____	65	_____	97	_____
2	_____	34	_____	66	_____	98	_____
3	_____	35	_____	67	_____	99	_____
4	_____	36	_____	68	_____	100	_____
5	_____	37	_____	69	_____	101	_____
6	_____	38	_____	70	_____	102	_____
7	_____	39	_____	71	_____	103	_____
8	_____	40	_____	72	_____	104	_____
9	_____	41	_____	73	_____	105	_____
10	_____	42	_____	74	_____	106	_____
11	_____	43	_____	75	_____	107	_____
12	_____	44	_____	76	_____	108	_____
13	_____	45	_____	77	_____	109	_____
14	_____	46	_____	78	_____	110	_____
15	_____	47	_____	79	_____	111	_____
16	_____	48	_____	80	_____	112	_____
17	_____	49	_____	81	_____	113	_____
18	_____	50	_____	82	_____	114	_____
19	_____	51	_____	83	_____	115	_____
20	_____	52	_____	84	_____	116	_____
21	_____	53	_____	85	_____	117	_____
22	_____	54	_____	86	_____	118	_____
23	_____	55	_____	87	_____	119	_____
24	_____	56	_____	88	_____	120	_____
25	_____	57	_____	89	_____	121	_____
26	_____	58	_____	90	_____	122	_____
27	_____	59	_____	91	_____	123	_____
28	_____	60	_____	92	_____	124	_____
29	_____	61	_____	93	_____	125	_____
30	_____	62	_____	94	_____	126	_____
31	_____	63	_____	95	_____	127	_____
32	_____	64	_____	96	_____	128	_____

Zona	Área protegida	Zona	Área protegida	Zona	Área protegida	Zona	Área protegida
129		159		189		219	
130		160		190		220	
131		161		191		221	
132		162		192		222	
133		163		193		223	
134		164		194		224	
135		165		195		225	
136		166		196		226	
137		167		197		227	
138		168		198		228	
139		169		199		229	
140		170		200		230	
141		171		201		231	
142		172		202		232	
143		173		203		233	
144		174		204		234	
145		175		205		235	
146		176		206		236	
147		177		207		237	
148		178		208		238	
149		179		209		239	
150		180		210		240	
151		181		211		241	
152		182		212		242	
153		183		213		243	
154		184		214		244	
155		185		215		245	
156		186		216		246	
157		187		217		247	
158		188		218		248	



## 14.0 Guía de referencia de las características del sistema

### Sonidos indicadores de alarmas

Intrusión  Pulsos  Continuo

Fuego  Pulsos  Continuo

### Tecla de alarma suplementaria [B]

Continuo  Silenciosa

Este sistema tiene la función de alarma bajo coacción.

Sí  No

Este sistema tiene la función de prueba de comunicación.

Sí  No

### Conexión (armado) del sistema

#### Armado normal

Teclado de texto/LED: [PIN][On]

RF3341: [PIN][#][1]

#### Armado del perímetro sin retardo de entrada

Texto/LED

Teclado: [PIN][Sin Entrada] [Solo Perímetro]

RF3341: [PIN][#][2]

#### Armado del perímetro con retardo de entrada

Teclado de texto/LED: [PIN][Sólo Perímetro]

RF3341: [PIN][#][3]

#### Armado de seguridad máxima

Teclado de texto/LED: [PIN][Sin Entrada] [On]

RF3341: [PIN][#][5]

#### Armado customizado

[PIN][#][4] para \_\_\_\_\_

#### Armado forzado

Introduzca una secuencia de comandos de armado seguida de la tecla [Anular] en teclados de texto/LED o de la tecla [9] en teclados RF3341. El número máximo de zonas en las que se puede forzar el armado es de \_\_\_\_.

#### Anulación de zonas

[PIN][Anular] seguido del [número de zona].

### Armado rápido del sistema

Armado normal:

[#][On]

Armado del perímetro sin retardo de entrada:

[#][Sin Entrada][Solo Perímetro]

Armado del perímetro con retardo de entrada:

[#][Sólo Perímetro]

Armado de seguridad máxima:

[#][Sin Entrada][On]

### Apagado (desarmado) del sistema

Introduzca [PIN][Off] en teclados de texto o LED; o bien

[PIN][#] en teclados RF3341.

### Particionar

Particionamiento activado

Particionamiento **no** activado

Número de áreas

### Comandos para otras funciones del sistema

Modo chime [PIN][#][7]

Prueba de zona [PIN][#][8][1]

Prueba de la batería [PIN][Sistema Reset]

Prueba de comunicación [PIN][#][8][2]

Mensajes de error [PIN][#][8][7]

Reinicio de los mensajes de error [PIN][Sistema Reset]

Reinicio de incendio [PIN][Sistema Reset]

Lectura del histórico de eventos [PIN][#][8][9]

Prueba de paseo de incendio [PIN][#][9][1]

### Control de acceso

Introduzca su [PIN de código de acceso] seguido de [Off].

## Notas

## Índice alfabético

	Notas -----	5
	Número de Usuario -----	27
<b>A</b>		
Área común -----		38
Armado customizado -----		6, 38
Armado forzado -----		38
Armado rápido -----		16
<b>C</b>		
Captura de línea telefónica -----		4
Código de coacción -----		26
Código maestro -----		27
Consejos -----		5
Control de acceso		
<i>PIN</i> -----		20, 28, 38
<b>D</b>		
Desarmado -----		38
Detectores de humos -----		4
<b>E</b>		
Empresa instaladora -----		38
Estación central -----		38
<b>L</b>		
Línea telefónica, captura -----		4
<b>M</b>		
Mensajes de error -----		29
Modo de partición única -----		35
<b>N</b>		
Nivel de autoridad -----		27
<b>P</b>		
Pantalla DS7445 -----		7
Pantalla DS7447 -----		7
Partición -----		36, 38
PIN de coacción: -----		28
PIN General -----		28
PIN ilimitado -----		28
PIN maestro -----		28
PIN sólo armar -----		28
PIN temporal -----		28
Planes de evacuación -----		23
<b>R</b>		
Rápido, armado -----		16
Reinicio del Sistema -----		22
Retardo de entrada -----		38
<b>S</b>		
Servicio de vigilancia -----		38
Sistema local -----		38
Sistema monitorizado -----		38
<b>T</b>		
Teclado maestro -----		35
Indicaciones -----		35
<b>Z</b>		
Zona abierta -----		38
Zona, definiciones -----		38

Bosch Security Systems S. A.  
Ctra Fuencarral-Alcobendas km. 15,700  
Edificio, Europa 1  
Esc. 3-Plta. 3-5  
28108 Alcobendas (MADRID)  
Tel: 91 484 03 11  
Fax: 91 662 41 64

© 2004 Bosch Security Systems  
4998154792B

**BOSCH**